

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2008 — 1211

[2008/201187]

14 MARS 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon autorisant temporairement la chasse du grand gibier dans la réserve naturelle domaniale du "Plateau des Tailles"

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, notamment les articles 11 et 33;

Vu l'arrêté ministériel du 23 octobre 1975 établissant le règlement relatif à la surveillance, la police et la circulation dans les réserves naturelles domaniales en dehors des chemins ouverts à la circulation publique, notamment les articles 2 et 5;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 avril 1999 portant création de la réserve naturelle du Plateau des Tailles;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 20 juillet 2007;

Considérant la nécessité de pouvoir réguler les populations de certaines espèces d'ongulés en vue de protéger les milieux naturels, forestiers et agricoles du Plateau des Tailles des dégâts que ces animaux provoquent;

Considérant qu'il s'avère difficile d'atteindre dans les territoires de chasse du Plateau des Tailles, les minima imposés par le plan de tir au cerf ou de réguler efficacement les populations de sangliers;

Considérant que ces animaux se réfugient dans la réserve naturelle domaniale et qu'il convient de les déloger;

Considérant que la réserve naturelle domaniale du Plateau des Tailles, qui couvre plus de 665 hectares répartis en six blocs distincts entre différents lots de chasse publics et privés, renferme des habitats et des espèces devenues rares en Wallonie et qu'il convient de les préserver;

Considérant que d'autres mesures seront mises en œuvre sur tous les territoires de chasse du Plateau des Tailles, sous la responsabilité de l'administration forestière, afin d'augmenter les prélèvements sur ces animaux;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Par dérogation aux dispositions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, la chasse des espèces gibiers de la catégorie "grand gibier" reprise à l'article 1^{er}bis de la loi du 28 février 1882 sur la chasse peut être exercée aux conditions reprises aux articles ci-après, sur les terrains appartenant à la Région wallonne situés dans la réserve naturelle domaniale dite "du Plateau des Tailles", tels que repris dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 avril 1999.

Art. 2. Seule la chasse en battue, avec rabatteurs, avec ou sans chiens, est autorisée. Les animaux visés à l'article 1^{er} ne peuvent être tirés qu'en dehors des limites de la réserve naturelle domaniale. Les journées de chasse seront limitées à un maximum de trois, par saison de chasse et pour chaque enceinte de battue à parcourir en un jour.

Art. 3. Aucun mirador, ni poste de battue ne peut être établi à l'intérieur du périmètre des territoires désignés à l'article 1^{er}.

Art. 4. Les interdictions visées aux articles 2 et 5, d) et m), de l'arrêté ministériel du 23 octobre 1975 sont levées à l'intérieur du périmètre des territoires désignés à l'article 1^{er}, uniquement durant les journées de battue et lors des opérations de recherche du gibier blessé.

Art. 5. Les dispositions reprises dans les articles précédents sont d'application jusqu'à la date du 30 juin 2014.

Art. 6. Le Ministre qui a la conservation de la nature dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 14 mars 2008.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2008 — 1211

[2008/201187]

14. MÄRZ 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den die Jagd auf Großwildarten im domanialen Naturschutzgebiet "Plateau des Tailles" zeitweilig erlaubt wird

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, insbesondere der Artikel 11 und 33;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 23. Oktober 1975 zur Festlegung der Regelung über die Überwachung, die Polizeigewalt und den Verkehr in den domanialen Naturschutzgebieten außerhalb der für den öffentlichen Verkehr freigegebenen Wege, insbesondere der Artikel 2 und 5;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. April 1999 zur Errichtung des Naturschutzgebiets "Plateau des Tailles";

Aufgrund des am 20. Juli 2007 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur);

In Erwägung der Notwendigkeit, die Bestände gewisser Huftierarten regulieren zu können, um die Natur-, Forst- und Landwirtschaftsgebiete vor den durch diese Tieren verursachten Schäden zu schützen;

In der Erwägung, dass es sich als schwierig erweist, in den Jagdgebieten von "Plateau des Tailles" die im Abschussplan für die Jagd auf Hirsch vorgeschriebenen Mindestanzahl zu erreichen oder die Bestände von Schwarzwildbestände wirkungsvoll zu regulieren;

In der Erwägung, dass diese Tiere ins domaniale Naturschutzgebiet flüchten und dass sie daher von dort zu verjagen sind;

In der Erwägung, dass das domaniale Naturschutzgebiet "Plateau des Tailles" mit einer Fläche von mehr als 665 Hektar, die in sechs unterschiedlichen Abschnitten unter verschiedenen öffentlichen oder privaten Jagdlosen verteilt sind, in der Wallonie selten gewordene Lebensräume und Arten umfasst und dass diese zu schützen sind;

In der Erwägung, dass auf den gesamten Jagdgebieten des "Plateau des Tailles" andere Maßnahmen unter der Verantwortung der Forstverwaltung durchgeführt werden, um die Verringerung dieser Tierbevölkerungen zu erhöhen;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Abweichung der Bestimmungen von Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur kann die Jagd auf Wildtiere der Art "Großwild", die in Artikel 1bis des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd erwähnt ist, auf den der Wallonischen Region angehörenden und im domanialen Naturschutzgebiet "Plateau des Tailles" gelegenen Geländen, wie sie im Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. April 1999 erwähnt sind, unter den nachstehenden Bedingungen ausgeübt werden.

Art. 2 - Nur die Treibjagd mit Treibern, mit oder ohne Hunde, wird erlaubt. Die in Artikel 1 erwähnten Tiere dürfen nur außerhalb der Grenzen des domanialen Naturschutzgebiets abgeschossen werden. Die Jagdtage werden pro Jagdsaison und für jedes in einem Tag zu durchquerende Treibjagdgebiet höchstens auf drei begrenzt.

Art. 3 - Weder Hochsitze noch Treibjagdstellen dürfen innerhalb des Umkreises der in Artikel 1 bezeichneten Gebiete angebracht werden.

Art. 4 - Die in den Artikeln 2 und 5, *d*) und *m*) des Ministerialerlasses vom 23. Oktober 1975 erwähnten Verbote werden innerhalb des Umkreises der in Artikel 1 erwähnten Gebiete nur während der Treibjagdtage und zwecks des Aufspürens von verletzten Wildtieren aufgehoben.

Art. 5 - Die Bestimmungen der vorstehenden Artikel sind bis zum 30. Juni 2014 anwendbar.

Art. 6 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Erhaltung der Natur gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 14. März 2008

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2008 — 1211

[2008/201187]

14 MAART 2008. — Besluit van de Waalse Regering tot tijdelijke toelating van de jacht op grof wild in het domaniale natuurreservaat "Plateau des Tailles"

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het Natuurbehoud, inzonderheid op de artikelen 11 en 33;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 oktober 1975 houdende reglementering van de bewaking, de politie en het verkeer in de domaniale natuurreservaten buiten de wegen die voor het openbaar verkeer openstaan, inzonderheid op de artikelen 2 en 5;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 29 april 1999 tot oprichting van het geleide domaniaal natuurreservaat "Plateau des Tailles";

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud), gegeven op 20 juli 2007;

Overwegende dat het noodzakelijk is de populaties van sommige soorten hoefdieren te kunnen reguleren om de natuurlijke, bos- en landbouwmilieus van het "Plateau des Tailles" te beschermen van de door die dieren veroorzaakte schade;

Overwegende dat het in de jachtgebieden van het "Plateau des Tailles" moeilijk is de door het afschotplan voor edelhert vastgestelde minima te bereiken of de everzwijnenpopulaties efficiënt te reguleren;

Overwegende dat deze dieren in het domaniaal natuurreservaat schuilen en dat ze verwijderd moeten worden;

Overwegende dat het domaniaal natuurreservaat "Plateau des Tailles", met een oppervlakte van meer dan 665 hectare verdeeld in zes onderscheidene delen tussen verschillende openbare en particuliere jachtpercelen, zeldzame habitats en diersoorten in Wallonië herbergt en dat ze beschermd moeten worden;

Overwegende dat andere maatregelen op alle jachtgebieden van het "Plateau des Tailles" zullen worden ingevoerd, onder de verantwoordelijkheid van het bosbestuur, om de monsternemingen bij die dieren te verhogen;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In afwijking van de bepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud mag de jacht van de soorten wild van de categorie "grof wild" bedoeld in artikel 1bis van de jachtwet van 28 februari 1882 worden uitgeoefend onder de voorwaarden bedoeld in de volgende artikelen, op de aan het Waalse Gewest toebehorende grond gelegen in het domaniaal natuurreservaat "Plateau des Tailles", zoals opgenomen in het besluit van de Waalse Regering van 29 april 1999.

Art. 2. Enkel de drijfjacht, met drijvers, met of zonder honden, is toegelaten. De in artikel 1 bedoelde dieren kunnen enkel buiten de grenzen van het domaniaal natuurreservaat worden gedood. De jachtdagen zullen worden beperkt tot maximum drie per jachtseizoen en voor elk drijfjachtgebied dat in één dag moet worden afgelegd.

Art. 3. Geen jachtkansel, noch drijfjachtpost mag binnen de omtrek van de in artikel 1 bedoelde gebieden worden opgericht.

Art. 4. De verbodsbepalingen bedoeld in de artikelen 2 en 5, *d*) en *m*), van het ministerieel besluit van 23 oktober 1975 worden opgeheven binnen de omtrek van de in artikel 1 bedoelde gebieden, enkel gedurende de drijfjachtdagen en bij het opsporen van gewond wild.

Art. 5. De bepalingen bedoeld in de voorgaande artikelen zijn van toepassing tot 30 juni 2014.

Art. 6. De Minister bevoegd voor het Natuurbehoud is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 maart 2008.

De Minister-President,
R. DEMOTTEDe Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN